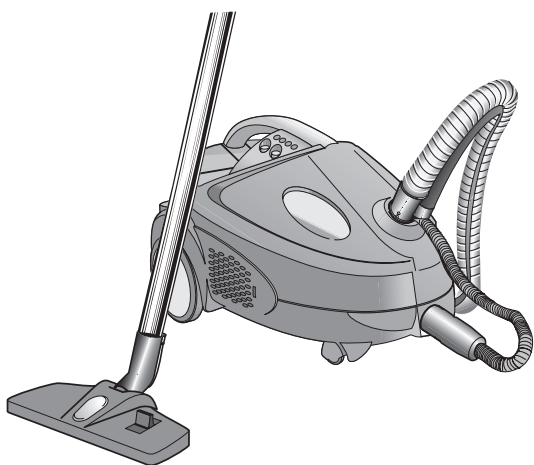
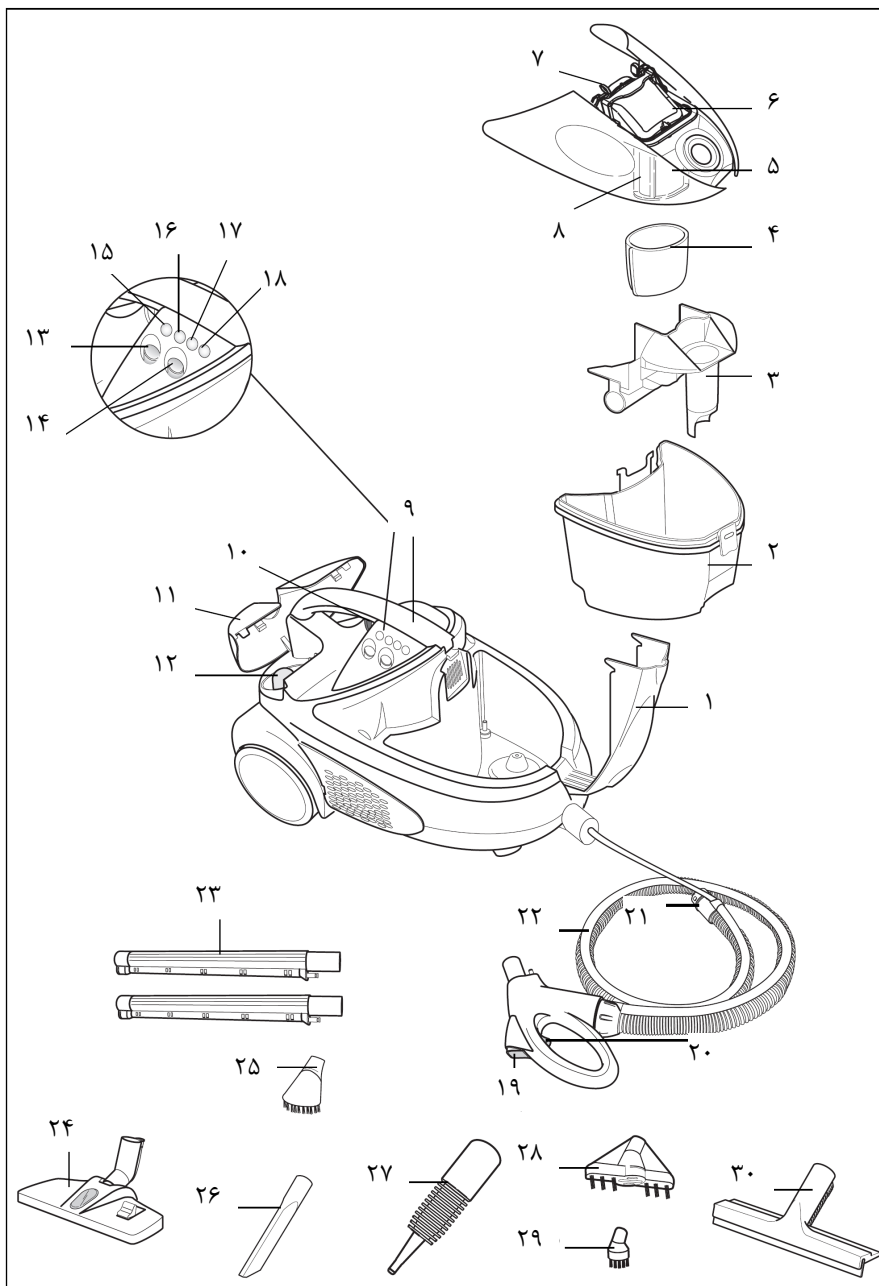


دفترچه راهنمای بخارشوی





مشتري گرامی، به شما تبریک می‌گوییم و از حسن انتخابتان سپاسگزاریم.

تمامی محصولات ما حاصل طراحی و آزمایش‌های فنی سنجیده‌اند.

ما این دفترچه راهنما را به این منظور تهیه کرده‌ایم که شما به بهترین نتایج ممکن از دستگاه دست یابید و با کیفیت ممتاز آن بیشتر آشنا شوید.

اگر به توصیه‌های ما عمل کنید، مطمئن هستیم که دستگاه رضایت کامل شما را جلب می‌کند و سال‌ها به بهترین وجه برای شما کار خواهد کرد.

این دستگاه با بهره‌گیری از توان بخار در کاهش آلودگی هوای ناشی از پراکنش پاک‌کننده‌های شیمیایی مؤثر است.

این دستگاه از توان بخار برای تسهیل تمیزکاری روزانه در منزل بهره می‌گیرد.

این دستگاه به منظور بهبود بهداشت سطوح منزل و رویه مبلمان طراحی شده است.

توصیف اجزاء

- ۱- پوشش جلویی
- ۲- محفظه جمع‌آوری مایعات/جامدات، جداسازی
- ۳- ناقل هوا/ آب
- ۴- صافی برای مایعات
- ۵- پوشش محفظه
- ۶- دستگیره محفظه
- ۷- صافی هوا
- ۸- سوپاپ شناور
- ۹- دستگیره دستگاه
- ۱۰- زبانه رهاکننده پوشش جلویی
- ۱۱- پوشش پشتی
- ۱۲- درپوش مولد بخار
- ۱۳- دکمه روشن/خاموش
- ۱۴- دکمه روشن/خاموش کردن مولد بخار
- ۱۵- چراغ نشانگر توان
- ۱۶- چراغ نشانگر روشن بودن مولد بخار
- ۱۷- چراغ نشانگر آماده بودن بخار
- ۱۸- چراغ نشانگر کمبود آب
- ۱۹- دکمه روشن/خاموش کردن مکش
- ۲۰- دکمه بخار
- ۲۱- رابط سر نيزه‌ای
- ۲۲- شلنگ انعطاف‌پذیر (کامل)
- ۲۳- لوله‌های گسترش مستحکم

ابزارهای استاندارد

جارو کشی خشک

- ۲۴- سری چندمنظوره
- ۲۵- برس گردگیری
- ۲۶- سری ویژه درزها و شکاف‌ها
- بخارشویی و استخراج بخار
- ۲۴- سری چند منظوره
- ۲۷- سری ویژه درزها و شکاف‌ها
- ۲۸- برس دارای مویی ردیفی
- ۲۹- برس
- ۳۰- تی

هشدارهای مهم ایمنی

(۱) این دستورالعمل‌ها را به دقت بخوانید.

(۲) این دستگاه دارای بخار تحت فشار است. استفاده‌ی نامناسب یا نادرست از آن، ممکن است خطرناک باشد.

دستگاه به منظور استفاده در منزل طراحی شده است. سازنده هیچ گونه مسئولیتی در قبال صدمات ناشی از استفاده نادرست از محصول به عهده نمی‌گیرد.

(۳) همواره پیش از پرکردن مخزن جوش‌آور، هنگام انجام تعمیر یا تمیزکاری دوشاخه را از برق بکشید.

(۴) پیش از استفاده، مطمئن شوید که ولتاژ برق منزل‌تان با ولتاژ نشان داده شده در برچسب مشخصات زیر دستگاه مطابق باشد.

- (۵) دستگاه را به پریز برقی وصل کنید که دارای اتصال زمینی کافی و حداقل جریان 10A باشد.
- (۶) هرگز افشانه بخار را به طرف پریز یا وسایل برقی نگیرید، چرا که ممکن است بر اثر خطر اتصالی آسیب ببینند.
- (۷) هرگز افشانه بخار را به طرف دستگاه نگیرید.
- (۸) هرگز دستگاه را با کشیدن سیم برق یا خود دستگاه خاموش نکنید.
- (۹) برای جلوگیری از آسیب دیدن عایق سیم برق، دستگاه را از روی سیم رد نکنید.
- (۱۰) پیش از روشن کردن مولد بخار مطمئن شوید که درپوش کاملاً بسته است و آب باقی مانده در حفره درپوش را تخلیه نمایید.
- (۱۱) از تماس بخار با پوست بدن بپرهیزید. حرارت بالا می تواند منجر به سوختگی های جدی شود. هرگز افشانه بخار را به طرف اشخاص، حیوانات، سطوح یا اشیایی که حرارت بالا ممکن است به آنها آسیب برساند، نگیرید.
- (۱۲) برای حرکت دادن دستگاه از دستگیره استفاده کنید. از آنجا که دستگاه شامل مخزن جوش آور است، سطوح آن هنگام استفاده داغ می شوند. اشخاص مبتلا به بیماری های خاص که حساسیت شدید به گرما دارند، هنگام استفاده از دستگاه باید از خود مراقبت ویژه به عمل آورند.
- (۱۳) مواد پاک کننده به مخزن اضافه نکنید. فقط از آب استفاده کنید.
- (۱۴) در صورت عدم استفاده برای مدت زمان طولانی، توصیه می شود که آب را پیش از کنار نهادن دستگاه کاملاً خالی کنید.
- (۱۵) دستگاه برای استفاده توسط اشخاصی با قابلیت های جسمانی، حسی یا ذهنی پایین یا اشخاص فاقد تجربه و دانش (شامل کودکان) در نظر گرفته نشده است؛ مگر آنکه این اشخاص توسط یک شخص مسئول در قبال ایمنی آنها برای استفاده از دستگاه، نظارت یا راهنمایی شوند. باید مراقب بچه ها بود که با دستگاه بازی نکنند.
- (۱۶) اگر دستگاه معیوب به نظر می رسد از آن استفاده نکنید. با فروشنده یا مرکز خدمات پس از فروش تماس بگیرید.
- (۱۷) اگر کلید ایمنی حرارت درست کار نکند، دستگاه از کار می افتد. برای استفاده ی مجدد، با تعمیرکاری ماهر تماس بگیرید.
- (۱۸) دستگاه را از عوامل جوی (باران، سرما، آفتاب و ...) محافظت کنید.
- (۱۹) برای تعمیر یا در صورت آسیب دیدن سیم برق و نیاز به تعویض آن، به منظور جلوگیری از پایین آمدن کارایی دستگاه تان و تضمین اعتبار گارانتی با مرکز خدمات پس از فروش تماس بگیرید. همچنین به دلایل مذکور توصیه می شود که همواره از قطعات یدکی اصلی استفاده کنید.
- (۲۰) برای ریختن آب در مخزن، همیشه مخزن را جدا کنید. هیچ گاه آن را زیر شیر آب قرار ندهید.
- (۲۱) هیچ گاه دستگاه را با پلی اتیلن یا حلال های دیگر نشوید. فقط از آب و مایع ظرف شویی استفاده کنید.
- (۲۲) پیش از راه اندازی دستگاه، مطمئن شوید که صافی ها در جای شان قرار گرفته اند.
- (۲۳) هنگامی که مولد بخار خالی است، دستگاه را به کار نیندازید. برای ریختن آب، دوشاخه را از برق بکشید؛ ۱۵ دقیقه صبر کنید و از تماس با بخار تخلیه شده از درپوش بپرهیزید. پارچه ای بر روی درپوش قرار دهید و آن را به آرامی بچرخانید و باز کنید تا بخار باقی مانده به تدریج تخلیه شود.
- (۲۴) هنگامی که مولد بخار تحت فشار است، درپوش را باز نکنید.
- (۲۵) با دست های خیس دوشاخه را لمس نکنید.
- (۲۶) هنگام استفاده، دستگاه را در موقعیت افقی نگه دارید.
- (۲۷) از جارو کردن مایعات اشتعال پذیر خودداری کنید.
- (۲۸) از جارو کردن اشیای سخت و نوک تیز بپرهیزید؛ این اشیا ممکن است به دستگاه آسیب برسانند.
- (۲۹) پیش از راه اندازی دستگاه؛ مطمئن شوید که صافی ها در جای شان قرار دارند.
- (۳۰) هیچ گاه دستگاه را بدون صافی پلی اورتان بر روی محفظه سوپاپ شناور به کار نیندازید.
- (۳۱) پیش از استفاده از دستگاه به عنوان جاروی خشک، محفظه را از آب پر کنید.

۳۲ هنگام استفاده از دستگاه بر روی راه پله، بسیار احتیاط کنید.

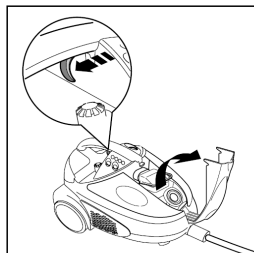
۳۳ اگر کلید ایمنی حرارت به کار افتد، دستگاه خاموش می‌شود، برای استفاده دوباره از دستگاه، با مرکز خدمات پس از فروش تماس بگیرید.

گرم شدن و خنک شدن مولد بخار، ممکن است سبب تولید سروصدای ناشی از انبساط عادی فولاد ضد زنگ مولد شود.

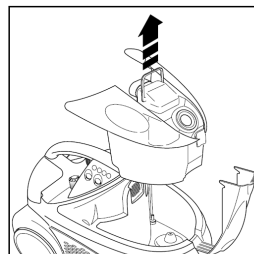
این دستورالعمل‌ها را نزد خود نگه دارید.

آماده‌سازی دستگاه برای مکش خشک یا تر

- زبانه زیر دستگیره (۱۰) را آزاد کنید و پوشش جلویی را باز کنید.

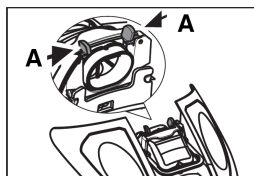


- محفظه جمع‌آوری مایعات/جامدات را با فشردن زبانه جدا کنید و مخزن را با دستگیره (۶) به سمت بالا بکشید.

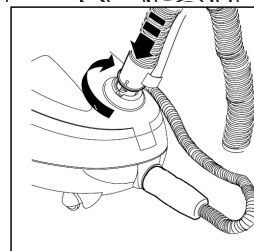


- پوشش محفظه و سیستم سوپاپ شناور را جدا کنید.

- برای بیرون آوردن درست پوشش، اهرم‌های رهانده‌ای را که با حرف A مشخص شده‌اند، فشار دهید و همزمان، اهرم B را در پایین پوشش فشار دهید تا آزاد شود. اهرم‌های A را پایین نگه دارید، درپوش را بالا آورید و مخزن را تخلیه نمایید.

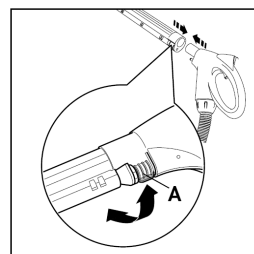


- ناقل آب/هوا (۳) را جدا کنید و در محفظه آب بریزید به طوری که ۲ عدد برجستگی کف مخزن را بپوشاند (حدوداً ۸۰۰ سی‌سی).



ناقل را دوباره در جایش قرار دهید، پوشش محفظه را وارد نمایید و آن را تا حد ممکن به سمت پایین فشار دهید تا درجایش محکم شود، سپس زبانه (۱۰) را پایین نگه دارید، محفظه را در جایش قرار دهید. پوشش جلویی را ببندید.

نکته: برای استفاده از دستگاه به عنوان جاروی تر، نیازی به پرکردن محفظه از آب نیست).



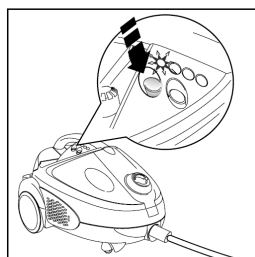
- لوله انعطاف‌پذیر را در دستگاه قرار دهید (۲۲). رابط سر نیزه‌ای (۲۱) را در سوکت روی

پوشش (۱) فرو برید. به سمت پایین فشار دهید و تاجایی که ممکن است، ساعتگرد بچرخانید.

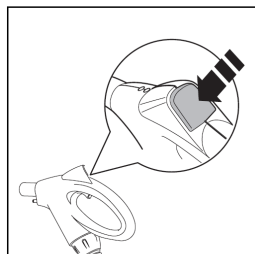
- لوله گسترش (۲۳) را بر روی دستگیره شلنگ سوار کنید، آنها را محکم به سمت هم فشار دهید و مطمئن شوید که رابط دستگیره کاملاً به رابط لوله گسترش متصل شده باشد. حلقه قفل کننده (A) را بچرخانید و لوله گسترش را در جایش محکم کنید.

برای اطمینان یافتن از این که به درستی جا رفته است، سعی کنید لوله گسترش را بیرون بکشید.
برای سوار کردن لوله گسترش دوم یا پرس، به روش توصیف شده در بالا، عمل کنید.

- دوشاخه سیم دستگاه را به برق بزنید و کلید روشن/خاموش (۱۳) را فشار دهید. چراغ (۱۵) روشن می شود؛ اکنون توان دستگاه روشن است.



برای روشن کردن عملکرد مکش دستگاه، دکمه روشن/خاموش کردن مکش (۱۹) را بر روی دستگیره لوله انعطاف پذیر فشار دهید. دستگاه بر روی حداکثر توان مکش به کار خواهد افتاد.
برای خاموش کردن عملکرد مکش، دکمه روشن/خاموش عملکرد مکش (۱۹) را دوباره بزنید.
نکته مهم: هنگامی که از دستگاه تنها به عنوان جاروبرقی استفاده می شود، دکمه (۱۴) را برای روشن کردن مولد بخار فشار ندهید.
مهم: هنگام جارو کردن مایعات، هنگامی که محفظه (۲) پر از آب است، ابزار ویژه ای عملکرد مکش را خاموش می کند و چرخش موتور افزایش می یابد.

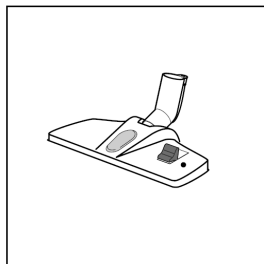


در این حالت می باید دستگاه را با فشردن دکمه روشن/خاموش (۱۳)، خاموش کنید.
دوشاخه را از برق بکشید و محفظه را تخلیه کنید. همچنین، هنگامی که صافی های (۷) و (۴) فرسوده می شوند، این ابزار ایمنی به کار می افتد. در این حالت، آن ها را بیرون آورده، تمیز کنید.
همچنین، ابزار خاموش کردن مکش دستگاه ممکن است در اثر وارد شدن ضربه به آن، به کار افتد.
در این حالت، موتور دستگاه را خاموش کنید و پیش از به کار انداختن دوباره آن، چند ثانیه صبر کنید.

ابزارهای مکش

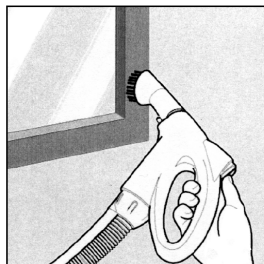
برس چندمنظوره (۲۴)

این برس برای جارو کردن مایعات و گردو خاک طراحی شده است و تنها می‌باید بر روی سطوح سخت مورد استفاده قرار گیرد.



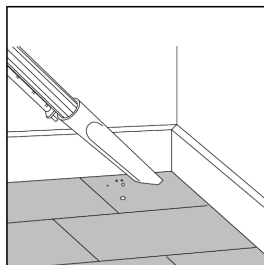
برس گردگیری (۲۵)

این برس برای تسهیل تمیزکاری مناسب است. به ویژه برای زدودن گردو خاک از رویه مبلمان، وسایل منزل، کتاب، پرده، قاب عکس و لباس مناسب است.



سری ویژه درزها و شکافها (۲۶)

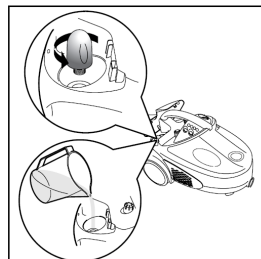
برای جمع‌آوری خرده نان، گردو خاک و بقایای تمیزکاری از گوشه‌کنارهایی که دسترسی به آنها دشوار است.



آماده‌سازی دستگاه برای تمیزکاری با بخار

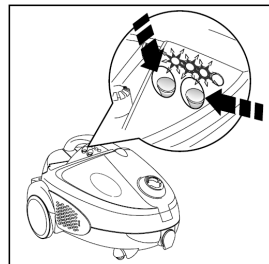
بخارشویی استخراجی

پوشش پستی (۱۱) را جدا کنید؛ درپوش مولد بخار را باز کنید (۱۲) و مولد را از آب (بدون مواد شیمیایی پاک‌کننده) پر کنید. (دهانه ورودی مولد به گونه‌ای طراحی شده است که نیازی به استفاده از قیف نیست). هرگونه آب باقی‌مانده را از حفره درپوش بزدایید. درپوش و پوشش پستی را دوباره در جایشان قرار دهید. لوله انعطاف‌پذیر (۲۲)، لوله‌های گسترش (۲۳) و برس (۲۴) را به روش دستورالعمل‌های سرهم‌بندی لوله‌ها و برس‌ها، جا بیندازید.



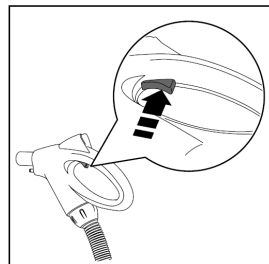
دوشاخه را به برق بزنید. دکمه روشن/خاموش توان (۱۳) و دکمه روشن/خاموش کردن مولد بخار (۱۴) را فشار دهید.

در این مرحله، چراغ‌های نشانگر توان (۱۵) و عملکرد مولد بخار (۱۶) روشن می‌شوند. هنگامی که چراغ نشانگر آماده‌بودن بخار (۱۷) خاموش می‌شود، دستگاه آماده استفاده است.



برای بخاردهی، دکمه (۲۰)، در زیر دستگیره لوله انعطاف‌پذیر را پایین نگه دارید. برای متوقف کردن فرایند بخاردهی، آن را آزاد کنید.

عملکرد مکش را با فشردن دکمه روشن/خاموش (ON/OFF) (۱۹) فعال کنید.



در این حالت، دستگاه همزمان عمل شست‌وشو و جارو را انجام می‌دهد. برای تمیزکاری لکه‌ها، توصیه می‌شود که ابتدا سطح مورد نظر را بخاردهی کنید، سپس آن را جارو بکشید.

(بند روش "شست‌وشوی مکشی" را ببینید).

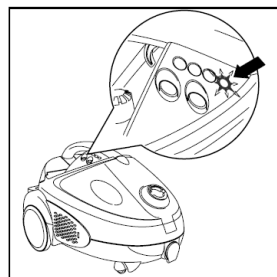
نکته: هنگام استفاده برای نخستین بار، دستگاه ممکن است به مدت چند دقیقه

دود و بو بیرون بدهد. این امر ناشی از گرمایش و خشک‌شدن درزگیرهای به کاررفته هنگام تولید مولد بخار است.

هنگامی که آب درون مولد بخار در حال تمام شدن است، چراغ نشانگر کمبود آب روشن می‌شود (۱۸). به روش زیر می‌باید آن را پر کنید:

با فشردن دکمه روشن/خاموش (۱۳) و دکمه روشن/خاموش مولد بخار (۱۴) دستگاه را خاموش کنید. دوشاخه را از برق بکشید. ۱۰ تا ۱۵ دقیقه صبر کنید تا دستگاه خنک شود. سپس با پارچه‌ای به آرامی درپوش مولد بخار (۱۲) را باز کنید تا بخار باقی‌مانده تخلیه شود. مولد را به روش بالا پر کنید.

مهم: هنگامی که مولد بخار تحت فشار است، هیچ‌گاه درپوش آن را باز نکنید و نیز هیچ‌گاه دستگاه را بدون آب به کار نیندازید.



روش شست‌وشوی استخراجی

برای شست‌وشوی استخراجی، به روش زیر عمل کنید:

- افشانه بخار را رو به سطحی بگیرید که می‌خواهید تمیز کنید. از دکمه بخار (۲۰) استفاده کنید و همزمان مکش را با دکمه روشن/خاموش (۱۹) فعال کنید.
- با فشردن کلید پای، مویی‌ها را جمع کنید، سپس تنها با عملکرد مکش، سری را چندین بار بر روی سطح مورد نظر بکشید. آلودگی به طور کامل زوده می‌شود و سطح مورد نظر کاملاً خشک خواهد شد.

تمیزکاری با بخار، بدون استخراج

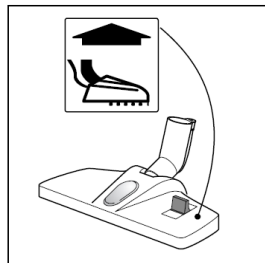
اگر می‌خواهید از دستگاه تنها برای تمیزکاری با بخار استفاده کنید، به روش بالا، اما بدون فعال کردن سیستم مکش عمل کنید. به عبارت دیگر، بدون فشار دادن دکمه مکش (۲۰).

ابزارهای تمیزکاری با بخار و استخراج

(این ابزارها بر اساس مدل دستگاه فرق می‌کنند.)

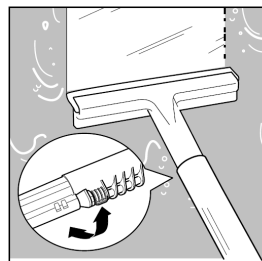
برس چندمنظوره (۲۴)

برای استفاده از برس شست‌وشوی استخراجی بخار بر روی سطوح سخت، کلید پایی را بزنید تا مویی‌ها بیرون بزنند. در این حالت، عملکرد بخار + برس فعال می‌شود و کیفیت تمیزکاری را افزایش می‌دهد. توصیه: برای تمیزکاری کف‌پوش‌های چوبی و سطوح جلاخورده مناسب نیست.



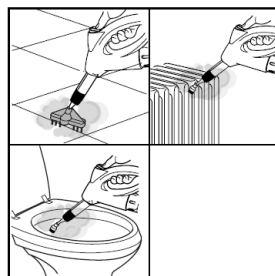
ابزار تی (۳۰)

ابزار تی برای تمیزکاری سطوح شیشه‌ای مناسب است. لوله گسترش را مستقیماً بر روی دستگیره سوار کنید. مطمئن شوید که اتصال آنها به درستی برقرار شده باشد؛ آنها را محکم به سمت همدیگر فشار دهید تا جا بروند و با چرخاندن حلقه محکم‌کننده آن را در جایش ثابت کنید. افشانه بخار را به سمت سطحی که می‌خواهید تمیز کنید، بگیرید. برای خشک کردن، این ابزار را به گونه‌ای کج کنید که لبه آن کاملاً به سطح شیشه بچسبید. نکته: در هوای سرد، توصیه می‌شود که ابتدا شیشه را با افشانه ضعیف بخار، گرم کنید. تا از خطر شکسته شدن در اثر تغییر ناگهانی دما پیش‌گیری شود.



سری ویژه درزها و شکاف‌ها (۲۷) + برس‌ها (۲۹)، همردیف (۲۸)

پس از سوار کردن سری ویژه درزها و شکاف‌ها، یکی از برس‌های ارایه‌شده را متصل کنید. برس‌ها به رنگ‌های مختلفی هستند، بنابراین می‌توانید هرکدام را برای عملکرد خاصی به کار ببرید. (مثلاً: قرمز برای اجاق، زرد برای تجهیزات سرویس بهداشتی و...) برس دارای مویی‌های همردیف، به ویژه برای تمیزکاری شکاف کاشی‌ها مناسب است. مهم: پس از نصب ابزار مورد نیاز، به روش دستورالعمل‌های دفترچه راهنما عمل کنید.



تمیز کاری و نگهداری

مهم: پیش از تمیز کاری یا نگهداری، دوشاخه را از برق بکشید.

پس از استفاده از دستگاه، برای بهبود تمیز کاری دستگاه، آب تمیز را جارو کنید تا مجاری دستگاه تمیز شوند.

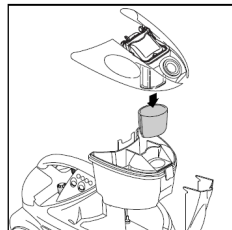
این کار، سطح داخلی لوله انعطاف پذیر و نیز ابزارها را تمیز می کند.

هر بار پس از استفاده از دستگاه، محفظه جمع آوری مایعات را می باید تخلیه کنید.

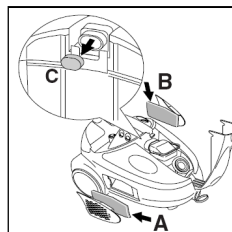
اگر برای مدت زمانی طولانی از دستگاه استفاده نمی کنید، توصیه می شود پیش از کنار نهادن دستگاه آب مخزن را تخلیه کنید.

پس از تخلیه و آب کشی محفظه، صافی پلی اورتان ویژه مایعات را جدا کنید، در زیر آب جاری بشویید و بگذارید خشک شود.

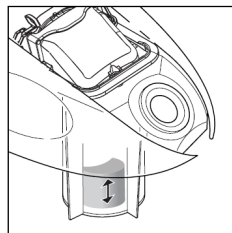
برای بهبود عمر مفید صافی، آن را خشک نگه دارید.



هوای خروجی دستگاه، به وسیله صافی ای بسیار کارآمد (A) پالایش شده است، که ذراتی با اندازه ۳ میکرون را جذب می کند. پس از کثیف شدن می باید صافی را تعویض کرد. در صورت نیاز صافی های B و C را می توان شست، خشک کرد و در جایشان قرار داد. صافی های کارآمد برای حفظ عملکرد مناسب دستگاه ضروری اند. صافی ها را می توان از مراکز خدمات پس از فروش تهیه کرد.



به طور منظم سوپاپ شناور داخل محفظه موتور را چک کنید تا مطمئن شوید که آزادانه حرکت می کند. همچنین از جارفتن درست صافی مایعات (۴) و صافی هوا (۷) مطمئن شوید.



اطلاعات مهم درباره دور انداختن درست محصول مطابق با رهنمود EC/۹۶/۲۰۰۲ اتحادیه اروپا

پس از پایان یافتن عمر دستگاه، نباید آن را همچون زباله های خانگی دور انداخت. باید دستگاه را به نزدیک ترین مرکز محل جمع آوری، جداسازی، و بازیافت زباله ببرید یا تحویل یکی از مراکز خدماتی ما دهید تا این کار را برای تان انجام دهند. دور انداختن جداگانه لوازم خانگی از پیامدهای منفی احتمالی آنها بر ضد محیط زیست و سلامت، که از دور انداختن نامناسب و نادرست ناشی می شود، جلوگیری می کند و باعث می شود که بتوان با بازیافت مواد سازنده آنها، به صرفه جویی عظیمی در انرژی و منابع دست یافت. برای یادآوری این نکته که لازم است دستگاه را جداگانه دور بیندازید، بر روی دستگاه، علامت یک سطل زباله چرخدار زده شده که ضربدر خورده است.



